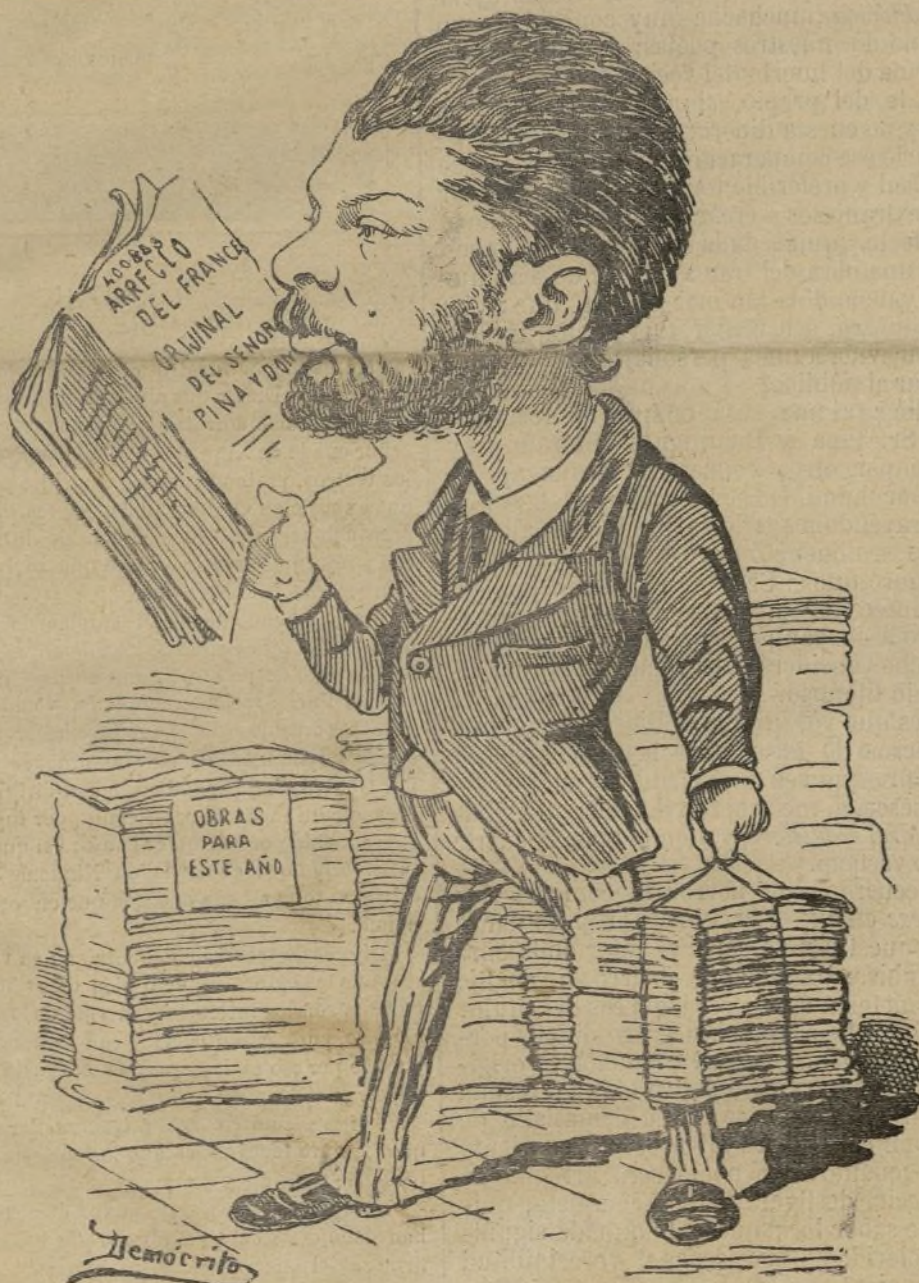




Oficinas: Costanilla de la Veterinaria, 4, entresuelo derecha

Número suelto: Diez céntimos de peseta



¡Al barato caballeros!—En géneros extranjeros—Doy la clase superior,—No hay en el mundo otro autor—De principios más severos

Ayuntamiento de Madrid

ADVERTENCIA

Rogamos á nuestros lectores se fijen en el anuncio de la última plana, pues en él verán las importantes mejoras que vamos á introducir en nuestra revista para de estemodo corresponder al favor incesante del público.

M. PINA Y DOMINGUEZ.

SILUETA ARREGLADA DEL FRANCÉS.

Sabrosa más que la fruta del cercado ageno llama á *Flérida* (muchacha muy conocida en su casa), uno de nuestros poetas; lo cual prueba que la fruta del huerto del vecino es siempre superior á la del propio, siquiera porque no es nuestra y no cuesta dinero, y trayendo al terreno literario esa comparacion, nos demuestra que es más fácil y preferible tomar lo producido por autores extranjeros á crear nosotros algo nuevo.

En efecto, ¿quién duda que es mas cómodo arreglar una obra del francés, aunque sea mutilándola y dejándola tan mal parada, que ni su autor la conozca, á inventar una accion interesante y dar vida á unos personajes que podrán ó no gustar al público?

Pues hé aquí una cosa en que no reconoce rival el Sr. Pina y Dominguez (literato muy apreciable por otros conceptos) y que ¡quién sabe! si por humildad se ha propuesto hacer de *cicerone* trayéndonos todo lo producido allende el Pireneo, sea bueno ó malo, verde ó colorado.

De seguro que el Sr. Pina es libre-cambista; yo no conozco sus opiniones en materia económica, pero á juzgar por sus aficiones transpirenaicas, debe considerársele como *leader* del libre-cambio literario.

Y no es que yo, ¡libreme Dios! sea opuesto á ese comercio de ideas entre las inteligencias, pero siempre que veo anunciado algun arreglo á nuestra escena, me acuerdo del adagio italiano *traduttore, tradittore*, y tiemblo por la suerte del nuevo vástago.

Aun recuerdo con horror la comedia *Las tres jaquecas* en que el Sr. Pina se propuso dar la jaqueca á nuestro público; si el autor de la obra original hubiese presenciado el arreglo, de fijo que le acometen á él las tres jaquecas del título.

Si traducir bien una obra es tan difícil, porque ó se atiene demasiado el traductor al original, y entonces la version á otro idioma resulta un engendro literario, ó se aparta demasiado de la letra, y en este caso se altera el pensamiento del autor; ¿cuánto más no lo será arreglar la obra, es decir, desfigurarla por completo, quitándole ese sabor local que es lo que dá significacion y colorido á las escenas y verosimilitud á los personajes?

Por eso no me cansaré nunca de combatir

y refrenar el afan de ir á buscar á extrañas literaturas recursos y argumentos que se hallan en la propia, y que solo sirven para dejar en el olvido los modelos pátrios, y alterar y corromper el gusto del público.

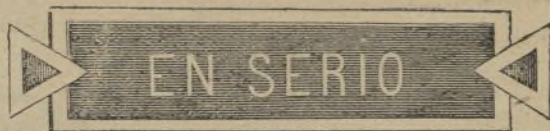
En hora buena que nuestros autores estudien los teatros extranjeros y procuren asimilarse lo bueno que siempre hay en las obras maestras de otras naciones; pero no quieran convertirse en satélites los que tienen luz propia y talento para brillar como astros.

Y, ¡vean Vds. lo que es el contagio! Yo empecé escribiendo una silueta, y á poco mas hago un arreglo doctrinal.

Bien dicen: todo se pega menos la hermosura y el dinero: (de esto último doy fé).

El jefe de los

CHORIZOS Y POLACOS.



¡ALERTA!

Ha llegado á nuestros oídos y no lo hemos querido dar crédito. Dicese que algunos empresarios de teatros, en su afan de eludir las disposiciones acertadas que el señor conde de Xiquena ha dado para la seguridad de los teatros, pretenden elevar á un alto centro consultivo una exposicion en que piden se les exima de ciertas precauciones, ofreciendo en cambio introducir adelantos y reformas de otro género que casi vengan á hacer innecesarias las prescritas.

Prescindiendo de que el empleo de otro sistema de alumbrado, que es uno de los adelantos que ofrecen, no está exento de peligros como un caso deplorable ocurrido en París recientemente ha venido á demostrar, nosotros creemos que lo que toca hacer á las empresas, es lisa y llanamente acatar las órdenes emanadas del señor Gobernador, porque no se han dirigido estas solo á prevenir un incendio ocasionado por fuga de gas, sino al producido por cualquier causa; así que veríamos con satisfaccion que el conde de Xiquena demostraba en este asunto la misma energía que en otros de distinta índole.

Dignos de tenerse en cuenta son en verdad, los intereses de las empresas, pero cien veces mas sagrados y de valía son los intereses y la vida de los espectadores. Hágase, pues, cumplir la ley con firmeza á todo el mundo, que por eso es ley, porque es justa y debe cumplirse.

Y siga adelante el señor Gobernador en su empeño que siempre tendrá á su lado los plácemes de todas las personas sensatas y dignas.

Nosotros damos en esto la voz de alerta, como ya la han dado otros colegas, no porque desconfiemos de la firmeza del señor Gobernador, sino para prevenir ciertas sutilezas que se buscan para hacer inútiles las disposiciones dadas.

Y duélenos que los teatros que pretenden burlar la ley, sean precisamente los primeros que por su carácter debían acatarla y cumplirla.

TEATRO DE LARA

El teatro de Lara forma siempre á la vanguardia de los teatros de invierno; parece que tiene empeño en arrebatarse los primeros laureles de la campaña anual y reanudar cuanto antes sus íntimas conferencias nocturnas con los asíduos favorecedores. Ahora también ha figurado á la cabeza de los que han llevado á cabo las reformas exigidas por la comision de espectáculos. Lástima que como ha podido prestarse á ser el primero de los que han cumplido las órdenes superiores, no haya podido ensancharse en su recinto y dejar de ser un teatro de invierno en la acepcion estricta de la palabra; porque digámoslo con claridad, en el otoño y la primavera el teatro de Lara se convierte en una casa de baños rusos; es el sitio á propósito para que las naturalezas gastadas disfruten en esas estaciones del calor que los años les han arrebatado: en cuanto á los jóvenes, experimentan en su recinto demasiado calor, producido por lo estrecho del local y también por la presencia de las hermosas que constantemente acuden á embellecer el coliseo de la Corredera.

Respecto del modo con que ha cumplido la empresa las prescripciones de la comision, debemos confesar que lo ha hecho á conciencia; el telon metálico, que segun noticias ha sido el que ha servido de modelo para los restantes teatros, es á propósito para el fin á que se le destina: un diario le ha comparado al enrejado de las jaulas; yo quiero ser más galante; le encuentro parecido á esas gasas con que las damas velan haciendo más interesantes sus encantos. Las mangas de precaucion se hallan también perfectamente dispuestas para su objeto, y pueden servir en ocasiones para templar el ardor producido por el ambiente y la miradas femeninas.

La compañía es la de otros años, con ligeras variaciones: como piés forzados figuran la señora Valverde y señorita Abril, y los Sres. Riquelme y Zamacois; este cuadro de artistas parece que se ha propuesto arraigar en el teatro Lara: nos place, porque es á propósito para producir excelentes frutos, regado como siempre se halla por el favor del público. Ya tienen, pues, los autores excelente terreno para hacer florecer obras dignas de aplauso; solo falta que no nos ofrezcan en este teatro de invierno, frutas de dicha estacion.

MANOLO.

CIRCO DE PRICE

Beneficio de los hermanos Teresa.—Debut de Mister Ira A. Paine.

Como lo habíamos previsto sucedió: el Circo estaba lleno de aficionados que acudieron á dar una prueba de simpatía y asentimiento á los artistas y á los compatriotas: además, estos anunciaban los *trapecios volantes*, y sabido es que ese ejercicio llama siempre la atencion y atrae con-

currencia, por lo mismo que es arriesgado y difícil: siempre el peligro seduce.

Los beneficiados trabajaron con esmero y maestria: hicieron con *amore* la percha á tres; derrocharon gracia y buen humor en el intermedio cómico, y por fin se mostraron arrojados y valientes en sus vuelos, ejecutados á la mayor altura que hemos visto hacerlos: tuvieron también otro rasgo de delicadeza que merece aplausos: hicieron alarde de su origen vistiendo los colores nacionales, y eso no puede ménos de agradecerlo todo español.

Respecto de su ejercicio nada podemos decir que llegue á formar opinion sobre él, para comprenderle es preciso verle: un periódico ha dicho que los hermanos Teresa serian capaces de recorrer el espacio volando, dándoles un punto de apoyo; yo creo algo más: con decirles el sitio de salida y el de llegada les basta para lanzarse en el aire.

A los pocos dias de este verdadero suceso gimnástico, nos hallamos con una sorpresa del Sr. Parish: *Mister Ira A. Paine*, decian unas tiras multicolores pegadas en las esquinas á guisa de banderolas, porque en nuestro afan de cruzarlo todo hemos llegado á cruzar hasta á las fachadas.

¡Bah! dije yo para mi careta, se trata de un inglés que se irá, pues que se vaya; en esto de los ingleses no somos muy escrupulosos que digamos por acá: cada español desearia ver á los suyos más allá del Polo Norte; pero al fin supimos que el *Mister* no se iba sino que venia y que traia la intencion de hacer nada ménos que la apoteosis del rifle y la pistola; y como el cartel anunciaba que era un tirador científico, nos dirijimos á ver el nuevo adelanto, es decir, á ver cómo se puede matar á un hombre de un tiro con todos los principios de la ciencia: esto ya tranquiliza el espíritu: se comprende viendo á Paire que el disparar con acierto constituya una carrera; á buen seguro que como todos los soldados ingleses de Egipto fuesen discípulos de *Mister* la cuestion quedaba algo simplificada.

Mister Paine hizo con honor su debut; ejecutó con unas bolas de cristal y las balas de una pistola unos juegos malabares de nueva especie: baste decir que en lugar de salir de su mano las balas salen del cañon; despues atravesó un carton varias veces por el mismo sitio; quitó un grano de uva de sobre la cabeza de su señora; en fin, que demostró que es un estuche para casos de honor. En cuanto á su esposa, cuyo valor la hacen digna del campeon, sólo diremos que su belleza corre parejas con su serenidad: si, como es de suponer, no desmerece de su maestro, ella sola se basta para tener á raya á todos los tenorios modernos.

Termino esta revista, pues no todo ha de ser crítica, dando la enhorabuena á Billy-Hayden por el buen acuerdo que ha tenido en suprimir el famoso letrero.

EL CLOWN GILI.

CIRCO HIPODROMO.

Los hermanos Poole y el clown Bartolo.

Alguna deidad maléfica de las que nuestros antepasados acataban, debe ejercer su influjo sobre el Circo-Hipódromo, según lo demuestran los atentados en él cometidos; y para que nada faltase, la tormenta del día 8 creímos era la encargada de hacer un desaguizado en dicho circo, y por ende de no poder admirar á los nuevos artistas que han hecho su *debut*.

Con la esperanza de encontrar en ellos la redención del Circo Hipódromo, acudimos con entusiasmo; pero iremos por partes.

Los hermanos Poole, cuyo trabajo es acrobático, constituyen unos de tantos de los que se acostumbran á aplaudir en los circos, y de los cuales hemos visto ya bastantes; sin embargo de esto, ejecutan sus trabajos con limpieza. Parece que su cuerpo está provisto de recortes que se mueven á voluntad del poseeder, y sus vueltas vertiginosas en el aire asemejanse á las ruedas motoras de una máquina; sus ejercicios en general no constituyen, pues, una novedad, ó no hay notabilidades gimnásticas que contratar, ó la empresa del Circo Hipódromo tiene poco acierto en elegir los artistas; verdaderamente es deplorable, en fin, como dice el refrán, *con su pan se lo coman*; el resultado no es dudoso, si no el porvenir se encargará de darnos la razón.

El clown Bartolo.—Hé aquí un nuevo clown en campaña, que viene á aumentar la *lucida* troupe de los que hay en este circo; á cualquiera vendrá á las mientes el pensar que si los hechos están en relación directa con el nombre, Bartolo debe ser un dechado de gracia, parecida á la de su congénere Mr. Clemens; pero afortunadamente, para bien del arte no es así, no crean Vds. tampoco que pueden regocijarse, no señor, poco á poco; el clown, con honores de gracioso, que ha hecho su *debut* en el Circo Hipódromo, es una medianía, y nada más; las pirámides de sillas, en las cuales da una muestra de ser buen equilibrista, el consabido perrito y etc. etc., todo *absolutamente nuevo* en esta plaza, vamos al decir, su figura corre parejas con su nombre, bajo, rechoncho, y con un traje, en cuya parte posterior, y por no ser menos que el *clown favorito*, se ha colocado... ¿un letrerito dirán Vds.? pues no señor; una fila de botones que da la hora, en resumen, dos *debuts*, y dos desengaños... ó poco menos; el público tenga tanta cachaza como su servidor,

PACIENCIA

ENTREACTOS.

—¿Con que al fin se arregló el conflicto, amigo Lesmes?

—¿Qué conflicto, el de Egipto?

—No, hombre, no, el del Príncipe Alfonso; ya podemos estar tranquilos. *El gran Tamorlan* seguirá su mar-

cha triunfal con su exposición nocturna de *Plata Meneses* y sus decoraciones ¡¡¡nuevas!!! y sus luces *Diamond*.

—Entonces, ya tenemos asegurado el porvenir del Teatro Nacional.

—Todo se consigue habiendo voluntad y desinterés en las empresas, y cuidado que el arreglo era difícil, porque figúrese Vd. que dependía de que los socios de la Union Artístico-Musical emprendiesen ó no ciertos viajecillos.

—Pero diga Vd., ¿eso podrá ser causa de la suspensión de la obra?

—Si señor.

—Pues entonces, cuando en el verano se daban los conciertos del Retiro, ¿quiénes tocaban en las *Mil y una noches*?

—Hombre, los socios también, pero entonces era el mes de Julio y ahora es el de Setiembre.

—Ya, vea Vd.; y yo que creía que la temperatura no tenía que ver nada en esto...

—Vd. no sabe de la misa la media; pero en fin, lo cierto es que ya todo se arregló.

—¡Dios sea loado! Aunque bien mirado, no sé cómo me apuré; porque sabiendo que todas las empresas están rebotando desinterés en nuestro país, debía suponer lo que ha pasado.

—¡Calle Vd. hombre, ¡si tenemos unas empresas que no las merecemos!

(En el Circo de Price).

—¿Qué le parece á Vd. mister Peine?

—Un tirador de primera fuerza.

—¿Vé Vd. qué puntería?—Donde pone el ojo...

—Justo, rompe la bola en mil pedazos.

—¿Sabe Vd. lo que pienso?

—¿Qué.

—Que un individuo como éste se necesitaba para instruir á la juventud; entonces los desafíos serían cuestión científica y no de amor propio.

—Pues mire Vd. también podía servir el amigo Paíne para otra cosa.

—¿Para qué?

—Pues ahí es nada; para obligar á los dueños de ciertos coliseos á cumplir la Real orden de Mayo, ¿quién se resistiría á sus argumentos expresados por boca de un rifle ó de una pistola?

—¡Ya lo creo! Y que ese señor podría aún prestar mejores servicios; por ejemplo, quitar la pícara manía de hacer obras malas pa ciertos autores, suprimir...

—Basta, hombre, basta; porque si sigue Vd. le va á convertir en *panacea* universal.

—Cuando la fuerza de las razones no logran convencer, suelen conseguirlo las razones de fuerza.

—¿A dónde vá Vd., D. Lucio?

—Pues á matar el tiempo; á ver la compañía italiana.

—¿A dónde? ¿A los Jardines del Retiro?

—¿Qué atrasado está Vd. de noticias! bien, que como viene Vd. ahora de su excursión...

—¡Ah, ya! ¿irá Vd. al Príncipe Alfonso?

—No, hombre, no; á la Alhambra: si es allí donde actúan.

—¡Corpo di Baccho! Pero esa Compañía se parece al

judío errante; y, diga Vd., supongo que desde allí irán al Español, y después á Lara, Variedades, etc., etc.

—Hombre no sé, todo es fácil y posible...

—No, lo posible, mejor dicho, lo cierto es que como sigan un mes más en España se van á convertir en Compañía Nacional; presente Vd. si no una compañía española que en ménos tiempo haya visitado más escenarios: desde ahora se pueden anunciar así: «Compañía de ópera cómica que ha actuado en todos los teatros de Madrid.»

—Eso no prueba sino una cosa, la actividad de su empresario; si durase aún el furor por los colmos teníamos uno nuevo.

—¿Cuál?

—El siguiente: El colmo de celo en una empresa, hacer trabajar á una compañía en tres escenarios distintos en el espacio de un mes.

—Magnífica temporada se prepara.

—¿Si eh?

—Ya lo creo, oiga Vd.: Vico y la Mendoza en Apolo; Calvo y la Contreras, en el Español; Mário y compañía, en la Comedia; Arderius con una *troupe* que no hay mas que pedir, en la Zarzuela, y ofreciéndonos crear la ópera española; en el Real, Massini; en Lara, la Valverde, Zamacois, etc.: en Variedades Lujan y Vallés, con los demás compañeros mártires; respecto á obras nuevas, una de Echegaray, otra de Cano, dos de Santero, un drama de Valdivia (nuevo en la plaza); además en unos teatros luz eléctrica; en otros: el decorado nuevo, amen de cierto enrejado en todos los escenarios, que los convierten en celdas parecidas á las de la Cárcel-modelo, y un sistema de bocas de riego que podrán utilizarse para refrescar á los espectadores en las noches de estreno de ciertas obras, y por conclusion, la *filantrópica* asociación de revendedores, ya pasando á mejor vida; con que vea Vd. si se presenta con buena cara la proxima temporada.

—Ya lo creo; pero mire Vd., se me hace que no todas van á ser glorias.

—Explíquese Vd.

—Figúrese, D. Caralampio, que los vientecillos de Octubre y Noviembre *constipen* á alguna de las compañías y empresas; que las heladas de Diciembre enfrien algunos dramas, y que los revendedores renazcan de sus cenizas como el ave fénix; ¿qué quedará entonces de tanta belleza?

—Es Vd. muy pesimista.

—Yo no, yo solo me pongo en lo posible.

—Pero si aún sabe no Vd. lo mejor.

—¿Y es?

—Pues lo mejor es que CHORIZOS Y POLACOS velará y dará la voz de alerta, y dirá las verdades á todo el mundo: á actores, á empresarios y á autores.

—Eso sí es seguro; pero de lo demás se puede decir como el Zaragozano: ¡Dios sobre todo!

CANTARES.

Dicen que sin subvencion
Nunca tendremos Teatro,
Pero yo digo que el génio
No se compra con los cuartos.

Entre el Español y Apolo
Se prepara competencia;
¡Qué bueno es ver la corrida
Guardado tras la barrera!

Desde Rivas al Retiro
Y de el Retiro á la Alhambra,
La Compañía Scalvini
Va á recorrer toda España.

Dicen que viene una *diva*
Que es en música maestra,
Y además de cantar toca;
Pues que supriman la orquesta.

Si los telones evitan
La propagacion del fuego,
Que hagan poner en las casas
Un telon á los caseños

Ayer me dijiste que hoy
Quitarias la reventa,
y hoy, á pesar de lo dicho,
Veo que sigue la fiesta.

VIOLON.



La semana pasada se verificó en el elegante teatro de la Alhambra una funcion á beneficio del antiguo contador de la Comedia Sr. Bueno, poniéndose en escena «Leon y Leona,» los monólogos «La última carta,» «La noche antes» y la preciosa pieza en un acto «La partida de ajedrez;» con decir que el anterior programa fué ejecutado por la señora Valverde y señorita Gorriz, y las peteneras, cantadas por la señorita Lopez, queda hecha la mejor Revista y el elogio más justo.

Los Sres. Riquelme, Zamacois y Vallarino, tomaron parte tambien en dicha funcion.

Teatro de la Zarzuela.

Lista de la Compañía

Director: D. Francisco Arderius.

Directores de orquesta: D. Ruperto Chapí, D. Manuel Nieto, D. Mariano Vazquez.

Tiples.—Doña Dolores Cortés de Pedral.—Doña Dolores Franco de Salas.—Doña Almerinda Soler Di Franco.—Doña Concepcion Valero.

Tiples cómicas.—Doña Carolina Lopez Alverás,—Doña Gabriela Roca.

Contralto.—Doña Amalia Mendez.

Característica.—Doña Teresa Rivas.
 Partiquinas.—Doña Elisa Gonzalez.—Doña Amalia Bueno.
 Tenores.—D. Eduardo Berges.—D. Juan Beltrani.—D. José Carrion.—D. Juan Delgado.
 Baritonos.—D. Rafael Arcos.—D. Gustavo Carrasco.—D. Enrique Ferrer.—D. Antonio Rodriguez Moreno.
 Tenores cómicos.—D. Juan Orejon.—D. José Toscano.
 Bajos.—D. José Escriu.—D. Fernando Jimenez.—D. José Subirá.
 Maestro de coros.—D. Félix Ruiz.

Teatro de la Comedia

Lista de la Compañía

Actrices.—Doña Adela Zapatero.—Doña Amparo Galindez.—Doña Ana Olona.—Doña Carlota Lamadrid.—Doña Dolores Fernandez.—Doña Dolores Caucio.—Doña Eloisa Gorriz.—Doña Isabel Gloria.—Doña Josefa Guerra.—Doña María A. Tubau.—Doña Matilde García.—Doña Victoria Muñiz.—Doña Virginia Echevarría.—Doña Virginia Zárate.
 Actores.—D. Elías Aguirre.—D. Emilio Muzas.—D. Enrique Martinez.—D. Enrique Sanchez de Leon.—D. Federico Tamayo.—D. Joaquin Rosado.—D. Juan Pesquera.—D. Julian Romea.—D. Julian Romea D'Elpas.—D. Luis Llamas.—D. Mariano Ballesteros.—Don Ricardo Guerra.—D. Zacarías Lopez.

Teatro de Lara

Lista de la Compañía.

Actrices.—Doña Balbina Valverde.—Doña Dolorer Abril.—Doña Teresa Marin.—Doña Emilia Mavillard.—Doña Maria Rodriguez.—Doña Elisá Bardo.—Doña Felisa Boisgontier.—Doña Celia Girardier.—Doña Cármen Durán.—Doña Josefa Martin.—Doña Ana Rodriguez.—Doña Enriqueta Martinez.
 Actores.—D. Ricardo Zamacois.—D. Antonio Riquelme.—D. Pedro Ruiz de Arana.—D. José Rubio.—D. Ramon Vallarino.—D. Ricardo Manso.—Don José Riquelme.—D. Manuel Barreal.—D. Adolfo Abriano.—D. Eduardo Perez.—D. Isidoro Navarro.
 Director de orquesta.—D. Joaquin Valverde.



Contra nuestras esperanzas, el Sr. Rosell formará parte de la compañía del Teatro Español: ya tiene el señor Echegaray un nuevo actor con quien contar para sus obras futuras, porque en las que ha escrito no cabe de ningún modo; es actor de demasiado *espectáculo* para los dramas.

Sepan Vds. que algunos empresarios se han ofendido porque no sabemos manejar el incensario.
 Y ¿qué quieren Vds. que hagamos? Si á nosotros nos marea el humo de las aduaciones...
 Paciencia y barajar, que no todo ha de ser adorar *santos*.

Segun noticias, el Sr. Rovira ha tenido que hacer entender al tenor *Massini* la fuerza de los contratos por medio del embajador italiano.
 ¡Hombre! Tendría que ver que un día fuera preciso hacer cantar á un artista escoltado por una pareja de la Guardia civil.

La moderna idolatría es el título de un drama due se estrenará en Apolo.

Pero ¿en qué quedamos? ¿todavía hay ídolos á idollillos?

Y á propósito de Apolo.

La compañía que va á actuar en él, nos parece la única capaz de resucitarle.

O ahora, ó nunca.

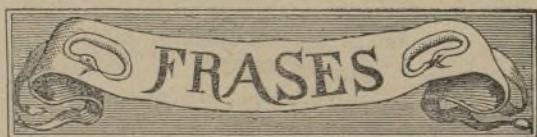
Anuncia la empresa de la Comedia, para su segunda temporada, una compañía extranjera.

Es la contestacion más fuerte que puede dar el señor Mario á la carta de D. Manuel Catalina.

El Sr. Arderius nos ofrece una ópera española.

Ahora parec que va de veras.

A las tres va la vencida.



El Teatro necesita un redentor; pero yo no quiero ser crucificado.

(F. Arderius.)

El Teatro necesita proteccion; sin ella no habrá Teatro nacional, ni Comedia, sobre todo.

(M. Catalina.)

Dispense V., amigo Catalina, pero Comedia hay, la Comedia soy yo.

(E. Mario.)

El Teatro no necesita proteccion; eso seria su muerte.

(M. Matoses.)

¡Qué unanimidad de pareceres entre los inteligentes!

(Un polaco.)

EL GRAN TAMORLAN DE PERSIA.

Zarzuela de gran espectáculo, dividida en un prólogo, tre actos y veintin cuadros, original de los Sres. Santero y Caviedes, con música de los maestros Caballero y Rubio.

REPARTO.

Argelina.....	Sra. Roca	Ferrando.....	Caselles
Betzur.....	Montañés	Aboquer.....	Povedano
Enrique 3.º de Castilla. Ciudad		Escipion.....	Castro
La Capitana.....	Perez	Jefe de la guardia.....	Vidal
Agueda.....	Valencia	Grom.....	Mendizabal
Casilda.....	Montañés (P.)	Bayaceto.....	Gonzalez
Diego Contreras Señor Delgado		Juez 1.º.....	Barragan
Alfonso Gomez Payo.....	Areos	Id. 2.º.....	Aldecoa
El Principe Miaxa.....	Banquells	Id. 3.º.....	Miguel
El Bachiller Honduras.....	Rosell	Mercader.....	Velasco
Correa.....	Navarrete	Médico de Cámara.....	Castro
Clavijo.....	Jimenez (D.)	Panadero.....	Vidal
El Gran Tamorlan.....	Rodriguez		
Ruiz Perez.....	id.		

AMAZONA SRA. GONZALEZ

Damas y magnates de la corte de Enrique III, escuderos, Castellanos y Aragoneses, Pajes, Heraldos, Pueblo, Indígenas, Amazonas, Guardias del Principe, Mercaderes, Tártaros, Compradores, Eunucos, Palafreneros, Esclavos, Esclavas, Guardias del Bajá, Odaliscas, Soldados, Zingaras, Servidores de la corte del Tamur.—Coro general, Cuerpos de Baile y Comparsas.

DESCRIPCION DE LA OBRA.

ACTO PRIMERO.

PRÓLOGO.

CUADRO 1.º

(La Fiesta de Búrgos.)

La decoración representa el patio del Alcázar de Búrgos: se ve en lontananza la ciudad: esta decoración es obra del Sr. Pasco.

Relacion de una batalla.—Serenata á Anglina.—Lucha entre los amigos de Contreras y Gomez Payo.—Llegada de los reyes con su acompañamiento.

CUADRO 2.º

(La leccion de moral.)

La escena se desarrolla en el Camarin de Angelina en el Alcázar de Búrgos: al fondo se ve una ventana que se supone dá al patio de dicho Alcázar.

El bachiller Honduras da una leccion de moral.—Angelina confiesa su amor á Contreras.

CUADRO 3.º

(Envio de la Embajada.)

El escenario representa el Salon del Trono del Alcázar de Búrgos.

Gomez Payo y Contreras acuden á pedir justicia al Rey. Enrique III dispone el envio de una embajada al Tamorlan: de ella forman parte Angelina, el Bachiller y los dos rivales.

ACTO PRIMERO

CUADRO 4.º

(Las ruinas de...)

Aparecen los restos de antiguos monumentos en el reino de Kat.

Angelina les sirve de guia y les ofrece tesoros en su palacio.—Aparicion de un viejo y unos bandidos.

CUADRO 5.º

(Atrio del palacio de Kat.)

El palcio de Angelina con grupos de estátuas y monumentales escaleras.

Angelina y Betzur muestran el palacio á los embajadores.

CUADRO 6.º

(Los pensiles.)

Jardines de estilo Persa.

Escena de amor entre Angelina y Contreras.—Rapto de ambos por los bandidos.

CUADRO 7.º

(El tesoro de la gruta)

Decoracion figurando una Gruta subterránea llena de maravillas naturales.

Los guerreros alcanzan el codiciado tesoro.

CUADRO 8.º

(De poder á poder.)

La escena presenta la gruta inundada, primero y despues el palacio de Angelina.

El príncipe Miaxa, gobernador del reino de las Amazonas, conoce á Angelina por otro nombre, Saida.

CUADRO 9.º

(Al Tamur.)

Se vé la gran plaza de Kat (País de las Amazonas.)

Coros de Amazonas y ejercicios bélicos.—Saida es saludada por sus súbditos.

ACTO SEGUNDO

CUADRO 10

(La Feria de Samarcante)

Representa la escena la plaza de Samarcanda.

Mercaderes, compradores, tártaros.

En este cuadro hay un bailable.

Aparicion de Tamorlan.—Acusacion y defensa de Saida.—El bachiller Honduras, vestido de mujer, es conducido al Harem.

CUADRO 11

(Desengaño y esperanza)

La decoracion figura el campamento de los Castellanos.

Betzur da una cita á Contreras en nombre de Angelina. Payo lo oye y se adelanta.

CUADRO 12.

(En el Harem.)

Patio ó jardin del Harem de Timur-Lenk.

Honduras encuentra á Escipion.—Contreras y Payo acuden á la cita de Saida.

CUADRO 13

(Todo perdido)

Habitacion en el Harem.

Miixa sorprende á Angelina, Contreras y Payo.—Honduras los salva con su abnegacion.

CUADRO 14

(Las evasivas de Maese Honduras)

La decoracion de este cuadro representa la cámara del Timur-Lenk ó Tamorlan.

El Bachiller se capta las simpatías del Tamorlan que por él perdona á los castellanos.

CUADRO 15

(Gran banquete del Tamur.)

Decoracion nueva de gran efecto: á la izquierda se vé el sόlio imperial, al centro gigantescas y caprichosas columnas.

Aparecen los guardias del Tamorlan, los embajadores, el príncipe Miixa, Angelina, Betzur, el Médico imperial y el cautivo Boyaceto.

El Tamorlan anuncia su enlace con Angelina que se niega á casarse con él.

ACTO TERCERO

CUADRO 16.

(El Aviso.)

Campamento de los Castellanos.

Los castellanos reciben un aviso de Saida.

CUADRO 17.

(El anillo del Tamur.)

La accion pasa en este cuadro en la cámara del Timur-Lenk, difunto.

El Bachiller suplanta la persona del Tamorlan difunto y descubre el complot urdido contra Saida.

CUADRO 18.

(Una historia vieja.)

Habitacion de Angelina.

Saida promete renunciar á su pasion por salvar su honor y el trono. Clavijo consigue convencer á Payo de su empeño en morir por Saida.

CUADRO 19.

(La Esfinge.)

La decoracion representa el exterior del templo de la Esfinge, donde se vá á jugar la corona y el cetro de Persia.

Desfile de Amazonas y guerreros.—El príncipe Miixa jura por el sol alcanzar el trono.

CUADRO 20.

(El Bachiller Honduras.)

La decoracion de este cuadro representa el interior del templo de la Esfinge.

Honduras, disfrazado de Tamorlan, logra desbaratar los planes del príncipe.—Saida renuncia al trono por casarse con Contreras.

CUADRO 21.

(A Castilla.)

Trono del nuevo emperador y coronacion.

Apoteosis final en que aparecen las amazonas, los guerreros y los coros.

Cuadro final alumbrado fantásticamente.

MADRID—Imp. Montegrifo y compañía, Bola, 8, bajo.

ANUNCIO

LA ILUSTRACION POPULAR

LA MEJOR Y MAS BARATA REVISTA SEMANAL QUE VE LA LUZ EN ESPAÑA Y

CHORIZOS Y POLACOS

El gran periódico festivo-teatral, ilustrado con cromos.

Desde 1.º de Octubre han contratado una importantísima rebaja para los suscritores á ambas publicaciones, siendo el precio de suscripcion:

Una peseta al mes en Madrid.—Tres pesetas trimestre en Provincias.

Con lo que los que se suscriban recibirán por tan insignificante precio dos revistas semanales las mejores en su género que ven la luz en nuestra patria.

SUSCRICION

A

CHORIZOS Y POLACOS

DESDE PRIMERO DE OCTUBRA

A contar de dicha fecha esta revista festivo-teatral, saldrá semanalmente, ilustrada con cromos y en papel satinado superior.

BASES DE LA PUBLICACION

MADRID | Un mes, 0'75 de peseta
| Trimestre, 2 pesetas.

Provincias, trimestre, 2'50 de peseta; Antillas Españolas y naciones firmantes del tratado postal, trimestre, 5 pesetas. Portugal, trimestre 4 pesetas.—en los demás países, trimestre, 8 pesetas. Número suelto, 0'15 de peseta; Idem atrasado, 0'25

Paquete de 25 ejemplares para la venta en Madrid y Provincias, 2'50 pesetas.

NOTA—Esta Revista es completamente imparcial y dice la verdad á todo el mundo: su lema es PALO Y CAIGA EL QUE CAIGA.

EN PREPARACION

ALMANAQUE

DE CHORIZOS Y POLACOS

PARA 1883.

ilustrado con diez y seis caricaturas que dan la hora y una bonita portada al cromo: ambos trabajos son originales del simpático Demócrito.

Contiene en su parte de texto: noticias teatrales, listas de compañías, revista profética del año teatral, siluetas, artículos que levantan en alto, epigramas, cuadros al natural y otras menudencias que harán las delicias de los aficionados en fin que en su género vale tanto como los arreglos de Pina Domínguez ó los originales de Cabestany.

Todo esto realzado con el estilo de varios jóvenes apreciables que se han propuesto dar la desazon á todos los que no anden derechos y que lo van consiguiendo pese á quien pese. Precio del Almanaque: En Madrid y provincias, una peseta—En el Extranjero y Ultramar 2 ptas.

Los suscritores por trimestre recibirán este almanaque con el 25 por 100 de rebaja. De igual favor disfrutarán los Sres. Comisionados y libreros que hagan pedidos de 25 ejemplares en adelante.

Animarse, pues, aficionados y prepararse para reir con más fuerza que en la representación de los pasillos cómico-líricos.

Ayuntamiento de Madrid